

СОДЕРЖАНИЕ / Contents

1. Введение / Introduction	4
2. Понятие и функции дискурсивных маркеров / Discourse Markers	9
3. Номинализация и ее роль / Nominalization	38
4. Вводные there и it / Introductory there and it	75
5. Расщепленные предложения /Cleft Sentences	91
6. Дополнительные задания / Examples of Academic Discourse and Supplementary Exercises	126

СОДЕРЖАНИЕ / Contents

1. Введение / Introduction	4
2. Понятие и функции дискурсивных маркеров / Discourse Markers	9
3. Номинализация и ее роль / Nominalization	38
4. Вводные there и it / Introductory there and it	75
5. Расщепленные предложения /Cleft Sentences	91
6. Дополнительные задания / Examples of Academic Discourse and Supplementary Exercises	126

В условиях глобализации и развития науки в современном обществе увеличивается количество научных контактов, например, конференций, симпозиумов, научных семинаров, в которых принимают участие ученые со всего мира с целью обмена научными идеями. Что приводит к возрастанию значимости научного стиля речи. Ученым приходится не только объяснять свои научные исследования, но и представлять их должным образом. В связи с этим приоритетное значение приобретает изучение способов, способствующих успешности коммуникации в условиях коммуникативно-ориентированного подхода к изучению языка. Наряду с устной формой возрастает и важность публикации научного знания – идей, трудов, результатов экспериментов. К тому же, как правило, публикации издаются на английском языке, который считается межнациональным по сфере употребления.

Необходимость публикаций научных работ на английском языке в качестве общепринятого международного языка общения тоже обуславливает обращение людей, занимающихся научной деятельностью, к научному стилю письменной речи. Следует отметить, что написание статей на английском языке учеными, для которых английский язык не является родным, представляет собой довольно сложный процесс. Все это обусловило актуальность настоящего исследования.

В данной работе автор анализирует современные тенденции, возникающие в научном дискурсе. Целью данного исследования является: а) обзор характеристик, присущих научному стилю английского языка; б) обзор лексических и грамматических (морфологических и синтаксических) особенностей языка, освоив которые авторы смогут увереннее писать и говорить на английском языке.

В целом, научному стилю присущи такие характеристики, как логическое, последовательное и связанное изложение материала с указанием причинно-следственных связей, абстрактность, номинальность, точность, объективное отношение автора к фактам, информационная насыщенность материала, изложенного с помощью усложненных синтаксических конструкций, однако в сжатой форме.

Логичность и последовательность. Любой научный текст должен быть логично построен, то есть иметь хорошую структуру с признаками перехода от одной части к другой, соблюдать принцип

В условиях глобализации и развития науки в современном обществе увеличивается количество научных контактов, например, конференций, симпозиумов, научных семинаров, в которых принимают участие ученые со всего мира с целью обмена научными идеями. Что приводит к возрастанию значимости научного стиля речи. Ученым приходится не только объяснять свои научные исследования, но и представлять их должным образом. В связи с этим приоритетное значение приобретает изучение способов, способствующих успешности коммуникации в условиях коммуникативно-ориентированного подхода к изучению языка. Наряду с устной формой возрастает и важность публикации научного знания – идей, трудов, результатов экспериментов. К тому же, как правило, публикации издаются на английском языке, который считается межнациональным по сфере употребления.

Необходимость публикаций научных работ на английском языке в качестве общепринятого международного языка общения тоже обуславливает обращение людей, занимающихся научной деятельностью, к научному стилю письменной речи. Следует отметить, что написание статей на английском языке учеными, для которых английский язык не является родным, представляет собой довольно сложный процесс. Все это обусловило актуальность настоящего исследования.

В данной работе автор анализирует современные тенденции, возникающие в научном дискурсе. Целью данного исследования является: а) обзор характеристик, присущих научному стилю английского языка; б) обзор лексических и грамматических (морфологических и синтаксических) особенностей языка, освоив которые авторы смогут увереннее писать и говорить на английском языке.

В целом, научному стилю присущи такие характеристики, как логическое, последовательное и связанное изложение материала с указанием причинно-следственных связей, абстрактность, номинальность, точность, объективное отношение автора к фактам, информационная насыщенность материала, изложенного с помощью усложненных синтаксических конструкций, однако в сжатой форме.

Логичность и последовательность. Любой научный текст должен быть логично построен, то есть иметь хорошую структуру с признаками перехода от одной части к другой, соблюдать принцип

последовательного изложения аргументов. Каждое предложение должно быть логически соединено с предшествующим и последующим. Чтобы добиться логического изложения материала в научном стиле, используются, например, простые предложения с осложняющими конструкциями, дискурсивными маркерами. Например:

"There are two fundamental problems of knowledge at the centre of the book. First, we have the problem of induction, that is the fact that although we are only able to observe a limited number of events, science nevertheless advances unrestricted universal statements. Second is the problem of demarcation, demanding a separating line between empirical science and non-science. This book means a major contribution to the philosophy of science and is therefore essential reading for anyone interested in the field" [1]. В первом предложении автор говорит о существовании двух проблем, и далее он логично характеризует каждую из них, используя дискурсивные маркеры, что облегчает восприятие текста читателем.

Абстрактность. Еще одной чертой научного стиля является абстрактность. Данная характеристика четко проявляется на лексическом уровне – научный стиль письменной речи отличается частотой использования абстрактных существительных. Это объясняется тем, что, во-первых, при рассмотрении проблемы сначала изучаются общие понятия и только потом они конкретизируются. Во-вторых, сегодня ученые отходят от принятых стереотипов, отдавая предпочтение более сжатым структурам, которые становятся заметной чертой научного стиля (так называемая номинализация). Они считают, что научная проза должна быть настолько компактна, чтобы читатель мог быстро просмотреть статью и извлечь важную информацию [2, 227].

Объективность. Для современного научного стиля не характерны субъективные оценочные суждения, которые используются для выражения личной точки зрения автора (in my opinion, to my mind, etc). Наоборот, этому стилю присуща безличная манера изложения материала, потому что основное внимание в работе уделяется не личности автора и его мнению, а информации и аргументам, которые автор представляет читателю. По мнению И. Мартинез, «факты говорят сами за себя безличным образом» [2, 227]. И. Мартинез в своей работе рассматривает употребление безличных конструкций в исследовательских статьях, которые «позволяют авторам стратегически дистанцироваться от информации, о которой они пишут» [2, 227]. Соответственно, в академической прозе распространены безличные предложения (It is known that It can be said that ... There is an opinion that etc). Для образования безличных предложений часто используются пассивные конструкции (страдательный залог), где не важен и не указывается исполнитель действия.

последовательного изложения аргументов. Каждое предложение должно быть логически соединено с предшествующим и последующим. Чтобы добиться логического изложения материала в научном стиле, используются, например, простые предложения с осложняющими конструкциями, дискурсивными маркерами. Например:

"There are two fundamental problems of knowledge at the centre of the book. First, we have the problem of induction, that is the fact that although we are only able to observe a limited number of events, science nevertheless advances unrestricted universal statements. Second is the problem of demarcation, demanding a separating line between empirical science and non-science. This book means a major contribution to the philosophy of science and is therefore essential reading for anyone interested in the field" [1]. В первом предложении автор говорит о существовании двух проблем, и далее он логично характеризует каждую из них, используя дискурсивные маркеры, что облегчает восприятие текста читателем.

Абстрактность. Еще одной чертой научного стиля является абстрактность. Данная характеристика четко проявляется на лексическом уровне – научный стиль письменной речи отличается частотой использования абстрактных существительных. Это объясняется тем, что, во-первых, при рассмотрении проблемы сначала изучаются общие понятия и только потом они конкретизируются. Во-вторых, сегодня ученые отходят от принятых стереотипов, отдавая предпочтение более сжатым структурам, которые становятся заметной чертой научного стиля (так называемая номинализация). Они считают, что научная проза должна быть настолько компактна, чтобы читатель мог быстро просмотреть статью и извлечь важную информацию [2, 227].

Объективность. Для современного научного стиля не характерны субъективные оценочные суждения, которые используются для выражения личной точки зрения автора (in my opinion, to my mind, etc). Наоборот, этому стилю присуща безличная манера изложения материала, потому что основное внимание в работе уделяется не личности автора и его мнению, а информации и аргументам, которые автор представляет читателю. По мнению И. Мартинез, «факты говорят сами за себя безличным образом» [2, 227]. И. Мартинез в своей работе рассматривает употребление безличных конструкций в исследовательских статьях, которые «позволяют авторам стратегически дистанцироваться от информации, о которой они пишут» [2, 227]. Соответственно, в академической прозе распространены безличные предложения (It is known that It can be said that ... There is an opinion that etc). Для образования безличных предложений часто используются пассивные конструкции (страдательный залог), где не важен и не указывается исполнитель действия.

Однако в любом случае автор должен показать свое личное отношение к тому, о чем он пишет, хотя бы в скрытой форме. В академическом стиле существуют некоторые способы такого выражения автором своего мнения, так называемое хеджирование (hedging), то есть смягчение ответа, уклонение от прямого ответа. Различные приемы такого уклонения позволяют автору показать свои личные чувства, отношение к происходящему, оценочные суждения, построенные на разной степени уверенности в происходящем, делать прогнозы и т.д. не очень открыто. Как утверждает И. Василева, в английском языке количество таких ограничителей (hedges) – и, соответственно, степень отстранения автора – самое большое по сравнению с некоторыми другими языками [3, 88].

Д. Байбер и другие считают, что мнение человека может быть выражено с помощью грамматических и лексических приемов (за счет выбора структур и слов, означающих оценочные суждения) либо паралингвистических (неязыковых средств речевого общения, к которым относятся фонационные приемы – степень громкости, распределение пауз и т.п., кинетические особенности мимики и жестикализации, и графические) [4]. Лексико-грамматические средства, используемые при хеджировании, включают, в частности,

1) наречия, выражающие:

- определенность (actually, certainly, in fact, etc)
- вероятность (apparently, perhaps, possibly, etc)
- отношение (amazingly, interestingly, surprisingly, etc)
- стиль/подход (according to, generally, typically, etc)
- частоту действия (always, often, sometimes, usually, etc)

3) указатели множества (all, most, many, some, certain, etc)

4) сложные и простые предложения (безличные с инфинитивными конструкциями и придаточными с that) с использованием:

- глаголов, выражающих отношение (seem, tend, look like, appear to be, think, believe, doubt, be sure, indicate, suggest, conclude, expect, hope, etc),

например: *It might be suggested that...*

It seems/appears thatIt tends to...

- прилагательных, выражающих отношение, после вводного местоимения it (certain, clear, likely, essential, important, interesting, happy, able, easy, difficult, etc), например:

It is important to develop

It may be possible to obtain ...

- существительных, выражающих отношение в конструкциях после there и it (conclusion, fact, observation, assumption, hope, tendency, obligation, etc), например:

Однако в любом случае автор должен показать свое личное отношение к тому, о чем он пишет, хотя бы в скрытой форме. В академическом стиле существуют некоторые способы такого выражения автором своего мнения, так называемое хеджирование (hedging), то есть смягчение ответа, уклонение от прямого ответа. Различные приемы такого уклонения позволяют автору показать свои личные чувства, отношение к происходящему, оценочные суждения, построенные на разной степени уверенности в происходящем, делать прогнозы и т.д. не очень открыто. Как утверждает И. Василева, в английском языке количество таких ограничителей (hedges) – и, соответственно, степень отстранения автора – самое большое по сравнению с некоторыми другими языками [3, 88].

Д. Байбер и другие считают, что мнение человека может быть выражено с помощью грамматических и лексических приемов (за счет выбора структур и слов, означающих оценочные суждения) либо паралингвистических (неязыковых средств речевого общения, к которым относятся фонационные приемы – степень громкости, распределение пауз и т.п., кинетические особенности мимики и жестикализации, и графические) [4]. Лексико-грамматические средства, используемые при хеджировании, включают, в частности,

1) наречия, выражающие:

- определенность (actually, certainly, in fact, etc)
- вероятность (apparently, perhaps, possibly, etc)
- отношение (amazingly, interestingly, surprisingly, etc)
- стиль/подход (according to, generally, typically, etc)
- частоту действия (always, often, sometimes, usually, etc)

3) указатели множества (all, most, many, some, certain, etc)

4) сложные и простые предложения (безличные с инфинитивными конструкциями и придаточными с that) с использованием:

- глаголов, выражающих отношение (seem, tend, look like, appear to be, think, believe, doubt, be sure, indicate, suggest, conclude, expect, hope, etc),

например: *It might be suggested that...*

It seems/appears thatIt tends to...

- прилагательных, выражающих отношение, после вводного местоимения it (certain, clear, likely, essential, important, interesting, happy, able, easy, difficult, etc), например:

It is important to develop

It may be possible to obtain ...

- существительных, выражающих отношение в конструкциях после there и it (conclusion, fact, observation, assumption, hope, tendency, obligation, etc), например:

*There is every hope that
It could be the case that...*

Рассмотрим следующие примеры:

Skeletons recently discovered in Scotland indicate that ancient Britons practiced the act of mummification at the same time as the Egyptians.

*Skeletons recently discovered in Scotland **seem** to indicate that ancient Britons practiced the act of mummification at the same time as the Egyptians [12:96]*

Академическому стилю письменной речи присущи следующие черты:

- использование нейтральной или более формальной лексики (абстрактные существительные)
- использование более формальной грамматики, например, безличных there/it в качестве подлежащего
- использование хеджирования
- использование страдательного залога в качестве безличных конструкций

Номинализация. Следующей чертой научного стиля в английском языке, на которую стоит обратить внимание, является номинализация. Это означает, что в современной письменной речи научного стиля развилась тенденция к большему употреблению существительных и относительно меньшему употреблению глаголов. Сравним:

*a) Most people would agree that regular exercise is important (General English).
There is a widespread agreement about the importance of regular exercise (Academic English).*

b) The only way to diagnose the disease accurately is to obtain a blood sample. An accurate diagnosis of the disease depends on obtaining a blood sample [2, 76].

Сжатость. При всей информационной насыщенности тексту, написанному в академическом стиле, присуща сжатость изложения материала, так называемая компрессия. Она может быть достигнута за счет номинализации и определенных синтаксических конструкций:

- простых предложений;
- словосочетаний имен существительных (productivity increase, quality improvement, baggage inspection procedure, justice department officials, settlements tax increases, etc);
- словосочетаний имен существительных с прилагательными (a large number, unusual circumstances, etc);
- замены придаточных предложений причастными или инфинитивными конструкциями (greenhouse gas emission driven by a surge in coal use, companies supplying energy);

*There is every hope that
It could be the case that...*

Рассмотрим следующие примеры:

Skeletons recently discovered in Scotland indicate that ancient Britons practiced the act of mummification at the same time as the Egyptians.

*Skeletons recently discovered in Scotland **seem** to indicate that ancient Britons practiced the act of mummification at the same time as the Egyptians [12:96]*

Академическому стилю письменной речи присущи следующие черты:

- использование нейтральной или более формальной лексики (абстрактные существительные)
- использование более формальной грамматики, например, безличных there/it в качестве подлежащего
- использование хеджирования
- использование страдательного залога в качестве безличных конструкций

Номинализация. Следующей чертой научного стиля в английском языке, на которую стоит обратить внимание, является номинализация. Это означает, что в современной письменной речи научного стиля развилась тенденция к большему употреблению существительных и относительно меньшему употреблению глаголов. Сравним:

*a) Most people would agree that regular exercise is important (General English).
There is a widespread agreement about the importance of regular exercise (Academic English).*

b) The only way to diagnose the disease accurately is to obtain a blood sample. An accurate diagnosis of the disease depends on obtaining a blood sample [2, 76].

Сжатость. При всей информационной насыщенности тексту, написанному в академическом стиле, присуща сжатость изложения материала, так называемая компрессия. Она может быть достигнута за счет номинализации и определенных синтаксических конструкций:

- простых предложений;
- словосочетаний имен существительных (productivity increase, quality improvement, baggage inspection procedure, justice department officials, settlements tax increases, etc);
- словосочетаний имен существительных с прилагательными (a large number, unusual circumstances, etc);
- замены придаточных предложений причастными или инфинитивными конструкциями (greenhouse gas emission driven by a surge in coal use, companies supplying energy);

- фраз с предложениями (the first step in seeking quicker treatment, to determine the effect of salt on the growth and development of paddy);
- фраз-клише особенно в устной речи (Regarding the question about ... Относительно вопроса о... In answer to the question (enquiry) about ... В ответ на ваш вопрос о...)

В английской системе образования уделяется большое внимание развитию академического письма. Со временем в английском языке образовался целый ряд лексико-грамматических приемов, направленных на соблюдение основных принципов научного дискурса. В отечественной системе образования, на наш взгляд, уделяется недостаточное внимание указанной проблеме, хотя, чтобы чувствовать себя вполне конкурентно способными на международном рынке, украинским ученым следует быть особенно внимательными к способам выражения научного стиля на английском языке. Далее рассмотрим более детально языковые средства, характерные для английского научного дискурса.

ЛИТЕРАТУРА:

1. O'Connell, Sue. Focus on IELTS New Edition. [Электрон. ресурс] / S. O'Connell. — Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/337398/>
2. Martinez, Illiana A. Impersonality in the research article as revealed by analysis of the transitivity structure// English for Specific Purposes. — 2011. — № 20 (3) — P. 227-247.
3. Vassileva I. Commitment and detachment in English and Bulgarian academic writing. [Электрон. ресурс] /I. Vassileva. — Режим доступа: <http://eric.ed.gov/?q=bulgarian&pg=2&id=EJ613104>
4. Biber D., Conrad S., Leech G. Longman Student Grammar of Spoken and Written. [Электрон. ресурс] /D. Biber. — Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/253496/>
5. Biber, D., Gray, B. Challenging stereotypes about academic writing: Complexity, elaboration, explicitness//Journal of English for Academic Purposes. — 2010. — № 9. — P. 2-20.
6. Biber, D., Gray, B. Grammatical change in the noun phrase: the influence of written language use//English Language and Linguistics. — 2011. — № 15(2). — P. 223-250
7. Linguistics // Wikipedia, the free encyclopedia. [Электрон. ресурс]. — Режим доступа: <http://en.wikipedia.org/wiki/Linguistics>

- фраз с предложениями (the first step in seeking quicker treatment, to determine the effect of salt on the growth and development of paddy);
- фраз-клише особенно в устной речи (Regarding the question about ... Относительно вопроса о... In answer to the question (enquiry) about ... В ответ на ваш вопрос о...)

В английской системе образования уделяется большое внимание развитию академического письма. Со временем в английском языке образовался целый ряд лексико-грамматических приемов, направленных на соблюдение основных принципов научного дискурса. В отечественной системе образования, на наш взгляд, уделяется недостаточное внимание указанной проблеме, хотя, чтобы чувствовать себя вполне конкурентно способными на международном рынке, украинским ученым следует быть особенно внимательными к способам выражения научного стиля на английском языке. Далее рассмотрим более детально языковые средства, характерные для английского научного дискурса.

ЛИТЕРАТУРА:

1. O'Connell, Sue. Focus on IELTS New Edition. [Электрон. ресурс] / S. O'Connell. — Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/337398/>
2. Martinez, Illiana A. Impersonality in the research article as revealed by analysis of the transitivity structure// English for Specific Purposes. — 2011. — № 20 (3) — P. 227-247.
3. Vassileva I. Commitment and detachment in English and Bulgarian academic writing. [Электрон. ресурс] /I. Vassileva. — Режим доступа: <http://eric.ed.gov/?q=bulgarian&pg=2&id=EJ613104>
4. Biber D., Conrad S., Leech G. Longman Student Grammar of Spoken and Written. [Электрон. ресурс] /D. Biber. — Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/253496/>
5. Biber, D., Gray, B. Challenging stereotypes about academic writing: Complexity, elaboration, explicitness//Journal of English for Academic Purposes. — 2010. — № 9. — P. 2-20.
6. Biber, D., Gray, B. Grammatical change in the noun phrase: the influence of written language use//English Language and Linguistics. — 2011. — № 15(2). — P. 223-250
7. Linguistics // Wikipedia, the free encyclopedia. [Электрон. ресурс]. — Режим доступа: <http://en.wikipedia.org/wiki/Linguistics>